

Конференция Сторон Рамочной Конвенции ВОЗ по борьбе против табака  
Возобновленная десятая сессия, Панама-Сити, Панама, 5–10 февраля 2024 г.

# ДНЕВНИК

Выпуск № 4 – Вторник, 8 февраля 2024 г.

*Дневник не представляет собой официальный протокол заседаний Конференции Сторон*

Время	Мероприятие	Помещение
10:00–13:00	Пятое заседание Комитета А	Зал America Hall 1/2, первый этаж
10:00–13:00	Четвертое заседание Комитета В	Зал Canal Hall 1, нулевой этаж
15:00–18:00	Шестое заседание Комитета А	Зал America Hall 1/2, первый этаж
15:00–18:00	Пятое заседание Комитета В	Зал Canal Hall 1, нулевой этаж

## Неофициальные региональные совещания и координационные совещания ЕС

08:00–09:00	Координационное совещание стран Европейского союза ( <i>закрытое</i> )	Зал ISTMO 1, первый этаж
08:30–09:30	Региональная группа стран Африки	Зал Caribe 6, нулевой этаж
08:30–09:30	Региональная группа стран Америки	Зал Caribe 5, нулевой этаж
08:30–09:30	Региональная группа стран Восточного Средиземноморья	Зал Pacifico 3, нулевой этаж
08:30–09:30	Региональная группа стран Юго-Восточной Азии	Зал Caribe 2, нулевой этаж
09:00–10:00	Региональная группа стран Западной части Тихого океана	Зал Caribe 3, нулевой этаж
14:00–15:00	Координационное совещание стран Европейского союза ( <i>закрытое</i> )	Зал ISTMO 4, первый этаж
18:00–19:00	Координационное совещание стран Европейского союза ( <i>закрытое</i> )	Зал Caribe 5, нулевой этаж

### Другие заседания

08:30–08:50 и 18:00–18:20	Ежедневные пресс-брифинги	Зал Pacifico 5, нулевой этаж
------------------------------	---------------------------	------------------------------

	<b>Параллельные мероприятия:</b>	
13:30–14:45	На страже завтрашнего дня: борьба против табака во имя здорового будущего	Зал Caribe 3, нулевой этаж
13:30–14:45	Влияние вентилирования сигарет на их употребление	Зал Caribe 5, нулевой этаж
13:30–14:45	Как центры знаний РКБТ ВОЗ могут содействовать странам в осуществлении Конвенции	Зал Caribe 6, нулевой этаж

### Совещание Президиума

18:15–19:00	Совещание Президиума Конференции Сторон ( <i>закрытое</i> )	Зал ISTMO 4, первый этаж
-------------	--	--------------------------

## Программа работы

<b>Пятое и шестое заседания Комитета А</b>	<b>10:00 и 15:00 – зал для пленарных заседаний, зал America 1/2, первый этаж</b>
--	--

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Дополнительный пункт            | Экологические проблемы, связанные с табаком, в соответствии со статьей 18 РКБТ ВОЗ (пункт, предложенный одной из Сторон)<br><i>Документ FCTC/COP10/P/CONF./5 Rev.1 (ограниченного распространения)</i>                            |
| <b>Пункт 6</b><br>(продолжение) | <b>Договорные документы и технические вопросы</b>   |
| Пункт 6.1<br>(продолжение)      | Осуществление статей 9 и 10 РКБТ ВОЗ («Регулирование состава табачных изделий» и «Регулирование раскрытия состава табачных изделий»): доклады Президиума, групп экспертов и ВОЗ<br><i>Документы FCTC/COP/10/5 и FCTC/COP/10/7</i> |
| Пункт 6.3                       | Инновационные и новые табачные изделия: доклады Секретариата Конвенции и ВОЗ<br><i>Документы FCTC/COP/10/9 и FCTC/COP/10/10</i>   |

<b>Четвертое и пятое заседания Комитета В</b>	<b>10:00 и 15:00 – зал Canal Hall 1, нулевой этаж</b>
---	---

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| <b>Пункт 7</b><br>(продолжение) | <b>Отчетность, помощь в осуществлении и международное сотрудничество</b><br><i>[пункт повестки дня, переданный Комитетом А]</i> |
| Пункт 7.2<br>(продолжение)      | Механизм по обзору хода осуществления Конвенции<br><i>Документ FCTC/COP/10/14</i>   |
| Пункт 7.3                       | Вклад РКБТ ВОЗ в продвижение и реализацию прав человека (пункт, предложенный одной из Сторон)<br><i>Документ FCTC/COP/10/15</i> |
| <b>Пункт 8</b><br>(продолжение) | <b>Бюджетные и институциональные вопросы</b>  |
| Пункт 8.8                       | Назначение руководителя Секретариата Конвенции: доклад Президиума<br><i>Документ FCTC/COP/10/23</i>                             |
| Пункт 8.6                       | Возможные поправки к Правилам процедуры Конференции Сторон<br><i>Документ FCTC/COP/10/21</i>                                    |

## Доклад о заседаниях, проходивших в среду, 7 февраля 2024 г.

### Пятое пленарное заседание

В кресле председателя: г-жа Зандиле Дламини (Эсватини)  
Председатель Конференции Сторон

#### Пункт 1 Открытие сессии (продолжение)

#### Пункт 1.2 Полномочия участников (продолжение)

Председатель возобновила рассмотрение данного пункта повестки дня и напомнила Сторонам, что признанные Конференцией Сторон документы о полномочиях, представленные делегатами для участия в сокращенной сессии КС10, остаются действительными для участия в возобновленной сессии КС10, как указано в решении FCTC/COP10(1). Сторонам, не фигурирующим в списке, представленном в решении FCTC/COP10(2), было предложено представить документы о полномочиях в соответствии со статьей 18 Правил процедуры Конференции Сторон для участия в возобновленной сессии КС10 в очном формате. Президиум рассмотрел полномочия, полученные от следующих Сторон: Боливия (Многонациональное Государство), Джибути, Латвия, Ливия, Объединенные Арабские Эмираты, Папуа-Новая Гвинея, Тимор-Лешти, и счел их соответствующими Правилам процедуры. Председатель дала слово членам Комитета.

Проект решения о полномочиях был утвержден в предложенном виде.

#### – Панамская декларация

Председатель предложила делегации Панама представить проект декларации, содержащийся в документе FCTC/COP10/P/CONF./4 Rev.1. Конференция была проинформирована о том, что данный документ будет рассмотрен на пленарном заседании, запланированном на субботу, 10 февраля.

Заседание было закрыто.

### Второе заседание Комитета А

В кресле председателя: д-р Нунтаварн Вичит-Вадакан (Таиланд)

Председатель объявила заседание открытым и проинформировала Комитет о том, что по решению Президиума Комитету В будут переданы следующие пункты повестки дня:

- 7.1. Совершенствование системы представления отчетности в рамках РКБТ ВОЗ;
- 7.2. Механизм по обзору хода осуществления Конвенции.

#### Пункт 6 Договорные инструменты и технические вопросы (продолжение)

#### Пункт 6.1 Осуществление статей 9 и 10 РКБТ ВОЗ («Регулирование состава табачных изделий» и «Регулирование раскрытия состава табачных изделий»): доклады Президиума, групп экспертов и ВОЗ

Председатель возобновила рассмотрение данного пункта повестки дня и предложила взять слово Сторонам, выразившим желание выступить в ходе предыдущего заседания Комитета. Председателю совещания экспертов по статьям 9 и 10 (Канада) было предложено представить информацию и рекомендации по статьям 9 и 10. Участникам было предложено высказать дополнительные замечания.

С учетом расхождения во мнениях по данному вопросу Председатель предложила созвать совещание небольшой группы заинтересованных Сторон для обсуждения третьего рабочего варианта, который позволил бы Комитету провести оставшуюся работу по частичным руководящим принципам. Предложение было принято Комитетом, и заседание было закрыто.

## Второе заседание Комитета В

В кресле председателя: д-р Аль-Кахтани Дофар Мансур (Саудовская Аравия)

### Пункт 8 Бюджетные и институциональные вопросы (продолжение)

Председатель объявил заседание открытым и проинформировал Комитет о том, что Комитет А передал на рассмотрение Комитета В два пункта повестки дня. Председатель дал слово членам Комитета с просьбой утвердить порядок рассмотрения пунктов повестки дня. Председатель предложил Секретариату ответить на поставленные вопросы.

#### Пункт 8.4 Уплата начисленных взносов и меры по сокращению задолженности Сторон

Рассмотрение данного пункта повестки дня было открыто, и Председатель предложил Комитету принять к сведению доклад, представленный в документе FCTC/COP/10/19/Rev.1, и рассмотреть проект решения, содержащийся в приложении к докладу. Председатель предложил Секретариату выступить с пояснительными замечаниями. Председатель дал слово членам Комитета. Секретариат ответил на поставленные вопросы. Доклад был принят к сведению, проект решения был одобрен, и рассмотрение данного пункта повестки дня было закрыто.

#### Пункт 8.5 Обзор аккредитации неправительственных организаций, имеющих статус наблюдателей на Конференции Сторон

Председатель открыл рассмотрение данного пункта повестки дня. Комитету было предложено принять к сведению доклад, содержащийся в документе FCTC/COP/10/20, и рассмотреть проект решения, содержащийся в приложении к докладу. Председатель дал слово членам Комитета. Секретариат ответил на поставленные вопросы. Доклад был принят к сведению, проект решения был одобрен, и рассмотрение данного пункта повестки дня было закрыто.

#### Пункт 8.7 Усиление синергии между Конференцией Сторон и Всемирной ассамблеей здравоохранения: доклад Генерального директора ВОЗ о резолюциях и решениях Всемирной ассамблеи здравоохранения

Рассмотрение данного пункта повестки дня было открыто, и Председатель предложил Комитету принять к сведению доклад, представленный в документе FCTC/COP/10/22. Председатель дал слово членам Комитета. Секретариат ответил на поставленные вопросы. Доклад был принят к сведению, рассмотрение данного пункта повестки дня было закрыто, и заседание было закрыто.

### Третье заседание Комитета А

В кресле председателя: д-р Нунтаварн Вичит-Вадакан (Таиланд)

#### **Пункт 6** (продолжение) **Договорные документы и технические вопросы**

##### **Пункт 6.4** Перспективные меры борьбы против табака (в связи со статьей 2.1 РКБТ ВОЗ) (пункт, предложенный одной из Сторон)

Председатель открыла обсуждение данного пункта повестки дня и предложила Комитету рассмотреть доклад, представленный в документе FCTC/COP/10/11, и проект решения, содержащийся в документе FCTC/COP10/P/CONF./1 Rev.1. Желаящим было предложено взять слово, и Председатель представила разъяснения по процедурным вопросам. Доклад был принят к сведению, и проект решения был одобрен на основе консенсуса.

##### **Пункт 6.5** Осуществление статьи 19 РКБТ ВОЗ Ответственность (пункт, предложенный Сторонами)

Председатель открыла рассмотрение пункта повестки дня и предложила Комитету ознакомиться с докладом, содержащимся в документе FCTC/COP/10/12, и проектом решения, содержащимся в документе FCTC/COP10/P/CONF./2 Rev.1. По приглашению Председателя одна из Сторон, выдвинувших данное предложение (Исламская Республика Иран), представила пояснительные замечания по проекту решения. Желаящим было предложено взять слово.

Председатель объявила, что в силу нехватки времени Сторонам, выразившим желание выступить, будет дано слово в начале следующего заседания, когда возобновится обсуждение данного пункта повестки дня. Заседание было закрыто.

### Третье заседание Комитета В

В кресле председателя: д-р Аль-Кахтани Дофар Мансур (Саудовская Аравия)

#### **Пункт 7** **Отчетность, помощь в осуществлении и международное сотрудничество** (пункт повестки дня, переданный Комитетом А)

##### **Пункт 7.1** Отчетность, помощь в осуществлении и международное сотрудничество

Председатель возобновил заседание и открыл рассмотрение данного пункта повестки дня. Комитету было предложено принять к сведению доклад, содержащийся в документе FCTC/COP/10/13, и рассмотреть проект решения, содержащийся в приложении 3 к докладу. Председатель предложил Секретариату выступить со вступительным словом. Председатель дал слово членам Комитета. Секретариат ответил на поставленные вопросы. Доклад был принят к сведению, решение было одобрено, и рассмотрение данного пункта повестки дня был закрыто.

##### **Пункт 7.2** Механизм по обзору хода осуществления Конвенции

Председатель открыл рассмотрение данного пункта повестки дня. Комитету было предложено принять к сведению доклад, содержащийся в документе FCTC/COP/10/14, и рассмотреть проект решения, содержащийся в приложении 3 к докладу. Председатель дал слово членам Комитета. Секретариат ответил на полученные вопросы. В соответствии с Правилами процедуры было предложено взять слово одному из наблюдателей.

По приглашению Председателя Сторона, выдвинувшая данное предложение (Канада), зачитала предложенные поправки к решению. Председатель приостановил работу заседания для рассмотрения поправок.

Заседание возобновилось, и Председатель предложил Секретариату зачитать предлагаемые поправки и ответить на поднятые вопросы. Рассмотрение данного пункта повестки дня было отложено до следующего заседания, как только членам Комитета будет представлен пересмотренный вариант решения с учетом предложенных поправок.

Председатель объявил, что пункт повестки дня будет передан Комитету В, и заседание было закрыто.

#### Четвертое заседание Комитета А

В кресле председателя: д-р Нунтаварн Вичит-Вадакан (Таиланд)

#### **Пункт 6** (продолжение) **Договорные документы и технические вопросы**

##### **Пункт 6.5** Осуществление статьи 19 РКБТ ВОЗ: «Ответственность» (пункт, предложенный Сторонами)

Председатель возобновила рассмотрение данного пункта повестки дня и предложила взять слово Сторонам, выразившим желание выступить на предыдущем заседании Комитета.

Отвечая на замечание по порядку ведения заседания, Председатель представила пояснения, касающиеся мандата группы экспертов. Председатель зачитала предложенные поправки к проекту решения, который был утвержден в предложенном виде и с внесенными поправками.

Рассмотрение данного пункта повестки дня было закончено, и заседание было закрыто.

## Мобильное приложение KC10 РКБТ ВОЗ

Приложение WHO Events App с информацией о KC10 РКБТ ВОЗ доступно для скачивания в двух версиях: для смартфонов и для персональных компьютеров. Приложение обеспечивает безопасный доступ к официальным документам, основным документам и всей практической информации, необходимой участникам для участия в KC10. Для получения дополнительной информации можно ознакомиться с памяткой [App Quick Start Guide](#); для помощи в использовании приложения можно обратиться в службу поддержки по эл. почте [fctcappsupport@who.int](mailto:fctcappsupport@who.int) или лично к персоналу стенда мобильного приложения в месте проведения сессии.

## Публикации в социальных сетях

Призываем делегатов информировать общественность о KC10, РКБТ ВОЗ и важности ее осуществления путем размещения публикаций в социальных сетях. Официальные хэштеги: рекомендуем использовать в публикациях на страницах X (ранее – Twitter), Facebook или других сервисов хэштег #COP10FCTC.

## Вопросы процедуры

Чтобы поднять вопрос по порядку ведения заседания, запросить право на ответ или выступить с предложением процедурного характера в соответствии с Правилами процедуры Конференции Сторон, члены делегаций должны отправить соответствующее сообщение по SMS или через приложение WhatsApp на следующие номера: +41 79 595 9743 для пленарных заседаний, +41 79 150 3829 для заседаний Комитета А и +41 79 201 2132 для заседаний Комитета В. Эти номера обслуживаются только во время заседаний и должны использоваться только для целей обсуждения вопросов по порядку ведения заседания и направления запросов о предоставлении права на ответ или других ходатайств процедурного характера и не должны использоваться для каких-либо других вопросов. Сообщения будут оперативно препровождены председательствующему должностному лицу.

## Контактная информация

Пленарное заседание: [cop10-mop3@who.int](mailto:cop10-mop3@who.int)

Комитет А: [fctcComA@who.int](mailto:fctcComA@who.int)

Комитет В: [fctcComB@who.int](mailto:fctcComB@who.int)

## Пропуска

Участники смогут получить свои именные пропуска до открытия сессии на стойке регистрации, расположенной на первом этаже Панамского конгресс-центра. Часы работы стойки регистрации:

- с понедельника, 5 февраля, по пятницу, 9 февраля, с 08:00 до 18:00
- суббота, 10 февраля, с 08:00 до закрытия сессии.

Между официальными гостиницами и Панамским конгресс-центром будет курсировать бесплатный маршрутный автобус.



## Объявления

### Порядок ведения прений на пленарных заседаниях, а также на заседаниях Комитета А и В

На пленарных заседаниях выступления делегатов будут регламентироваться с помощью «светофора». Продолжительность индивидуальных выступлений ограничена тремя минутами (330 слов), а выступлений от имени какого-либо региона ВОЗ – четырьмя минутами (440 слов).

### Выступления делегатов

Просьба предоставить тексты ваших выступлений сотрудникам конференц-службы, которые подойдут к вам после выступления, или, если возможно, отправить их по электронной почте по адресу [fctcrecords@who.int](mailto:fctcrecords@who.int).

### Синхронный перевод и тексты заявлений

Будет обеспечиваться синхронный перевод на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций (английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский). Делегатам предлагается направлять тексты своих заявлений по адресу [interpret@who.int](mailto:interpret@who.int) не позднее чем за 30 минут до выступления. Это не запрещает делегатам вносить некоторые изменения в представленный текст, но способствует более ясной и точной передаче информации при переводе на все языки. При представлении текста заявлений по электронной почте просьба указывать как в строке темы электронного сообщения, так и в верхней части прилагаемого заявления название страны/группы, название заседания (например, пленарное заседание, заседание Комитета А или Комитета В) и номер соответствующего пункта повестки дня. В процессе выступления делегатам предлагается придерживаться нормального темпа речи. Слишком быстрый темп речи затрудняет ясную и точную передачу информации в процессе синхронного перевода. Заранее предоставленные тексты заявлений считаются конфиденциальными и будут сверяться с текстами фактических выступлений для целей официального протокола.

### Распространение документов

Сессионную документацию можно скачать [по этой ссылке](#). При необходимости делегаты должны обеспечить наличие интересующей их документации на бумажном носителе самостоятельно.

На веб-странице KC10 имеется защищенный паролем онлайн-портал для делегатов, на котором они могут получить доступ к сессионной документации с использованием имени пользователя и пароля, сообщенных Сторонам Секретариатом Конвенции.

### Заказ помещений

Количество помещений для проведения двусторонних или закрытых встреч ограничено; тем не менее, при необходимости Секретариат Конвенции по запросу может выделять делегациям помещения для проведения совещаний. К сожалению, для таких совещаний услуги синхронного перевода не предоставляются. Заявки на помещения для совещаний будут рассматриваться в порядке их поступления.

Запросы о предоставлении помещения для проведения совещаний следует направлять в Секретариат Конвенции как можно скорее, но не позднее чем за 24 часа до начала совещания по адресу [cmpmail@who.int](mailto:cmpmail@who.int) с указанием даты и времени проведения совещания, его продолжительности, количества участников и имени организатора (Стороны или наблюдателя).

## Список участников

Предварительный список участников размещен на веб-сайте РКБТ ВОЗ по адресу <https://storage.googleapis.com/who-fctc-cop10-source/Additional%20documents%20-%20Diverse/fctc-cop10-div-1-en.pdf>. Этот список был составлен на основе действительных документов о полномочиях делегаций, полученных Секретариатом Конвенции до 12:00 (полудня) воскресенья, 4 февраля. В случае каких-либо официальных изменений в данные делегатов или состав делегаций Секретариат Конвенции просит вносить соответствующие изменения непосредственно в системе онлайн-регистрации.

### Услуги на месте

Справочное бюро. Справочное бюро будет располагаться на нижнем этаже Панамского конгресс-центра и предоставлять участникам информацию по широкому кругу вопросов. Персонал справочного бюро также может направить участников в другие службы, включая туристические, почтовые, медицинские службы и службы связи. Кроме того, Справочное бюро обеспечивает прием на хранение и выдачу владельцам утерянных личных вещей делегатов.

Беспроводной интернет. В Панамском конгресс-центре обеспечен бесплатный беспроводной доступ в Интернет (Wi-Fi).

Питьевая вода. Во всех помещениях Панамского конференц-центра установлены фонтаны с водой. Для обеспечения водой всех участников в различных помещениях будут установлены автоматы с водой. В комплекте материалов, который будет выдаваться участникам при регистрации, предусмотрена индивидуальная бутылка для воды. Для сведения делегатов: водопроводная вода во всех крупных городах страны также безопасна и пригодна для употребления.

Комната тишины. В Панамском конгресс-центре для делегатов оборудована специальная комната тишины для медитации, молитвы или отдыха.

Пункты общественного питания. Принимающая сторона будет обеспечивать обеды для делегатов с понедельника, 5 февраля, по субботу, 10 февраля. В Панамском конгресс-центре также будет работать кафетерий.

### Номера телефонов экстренных служб и других полезных учреждений в Панаме

- Панамский конгресс-центр: Тел.: (+507) 308 8888
- Полиция: 104
- Скорая медицинская помощь: 103
- Пожарная охрана: 103
- Медицинская помощь. Во время конференции в Панамском конгресс-центре будет работать служба экстренной медицинской помощи; часы работы: с 7:00 до 18:00 в дни, когда не проводятся вечерние заседания, и до 23:00 в случае проведения вечерних заседаний. Для получения неотложной медицинской помощи вне помещений Панамского конгресс-центра делегатам следует звонить на номер 911 или обращаться в CRUEM (центральную диспетчерскую скорой медицинской помощи) по телефонам +507 512 9219 или +507 6330 5577.

= = =